



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

woensdag

mercredi

07-03-2001

07-03-2001

14:15 uur

14:15 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
TOELATING EN EEDAFLEGGING VAN TWEE LEDEN	1
Dankbetuigingen van Zijne Majesteit de Koning	3
Regeling van de werkzaamheden	3
WETSONTWERPEN EN -VOORSTEL	3
Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de consumenten (867/1 tot 5)	3
<i>Algemene bespreking</i>	3
<i>Bespreking van de artikelen</i>	4
Wetsvoorstel van mevrouw Greta D'Hondt houdende de sociale bescherming van opvangouders (voorstel tot verwerping) (654/1 en 2)	4
<i>Sprekers: Greta D'Hondt, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, Joos Wauters, Maggie De Block, Hans Bonte, Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen</i>	
Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1050/1 tot 4)	6
- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, en Boek I van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1051/1 en 2)	7
<i>Algemene bespreking</i>	7
<i>Sprekers: Paul Tant, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie, Pieter De Crem</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	11
Wetsontwerp tot regeling van de debetrente op zichtrekeningen (overgezonden door de Senaat) (1021/1 tot 4)	12
<i>Algemene bespreking</i>	12
<i>Sprekers: Simonne Creyf</i>	

SOMMAIRE

Excusés	1
ADMISSION ET PRESTATION DE SERMENT DE DEUX MEMBRES	1
Remerciements de Sa Majesté le Roi	3
Ordre des travaux	3
PROJETS ET PROPOSITION DE LOI	3
Projet de loi modifiant certaines dispositions relatives à la sécurité et à la santé des consommateurs (867/1 à 5)	3
<i>Discussion générale</i>	3
<i>Discussion des articles</i>	4
Proposition de loi de Mme Greta D'Hondt assurant la protection sociale des gardiennes encadrées (proposition de rejet) (654/1 et 2)	4
<i>Orateurs: Greta D'Hondt, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi, Joos Wauters, Maggie De Block, Hans Bonte, Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions</i>	
Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1050/1 à 4)	6
- Projet de loi modifiant la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Livre premier de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1051/1 et 2)	7
<i>Discussion générale</i>	7
<i>Orateurs: Paul Tant, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, Yves Leterme, président du groupe CVP, Pieter De Crem</i>	
<i>Discussion des articles</i>	11
Projet de loi réglant les intérêts débiteurs dus sur les comptes à vue (transmis par le Sénat) (1021/1 à 4)	12
<i>Discussion générale</i>	12
<i>Orateurs: Simonne Creyf</i>	

<i>Bespreking van de artikelen</i>	13	<i>Discussion des articles</i>	13
Wetsontwerp tot opheffing van de wet van 19 februari 1954 tot vaststelling van een termijn van verval voor indienen van aanvragen of voorstellen betreffende de toekenning van het Kruis der Ontsnaptten (1041/1 en 2)	13	Projet de loi visant à abroger la loi du 19 février 1954 fixant un délai de forclusion pour l'introduction de demandes ou propositions relatives à l'octroi de la Croix des Evadés (1041/1 et 2)	13
<i>Algemene bespreking</i>	13	<i>Discussion générale</i>	13
<i>Bespreking van de artikelen</i>	13	<i>Discussion des articles</i>	13

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 07 MAART 2001

14:15 uur

SEANCE PLENIERE

du

MERCREDI 07 MARS 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Magda Aelvoet en Laurette Onkelinx.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Serge Van Overtveldt, Joke Schauvliege, Anne-Mie Descheemaeker
Met zending buitenslands: Magda De Meyer

Federale regering:
André Flahaut, minister van Landsverdediging: met zending buitenslands
Jaak Gabriëls, minister van Landbouw en Middenstand: buitenslands.

Toelating en eedaflegging van twee leden

De **voorzitter**: Mevrouw Maggy Yerna, vertegenwoordiger voor de kieskring Luik, is ontslagnemend met ingang van 28 februari 2001. Ik wens te onderstrepen dat mevrouw Yerna uitstekend werk heeft geleverd als parlamentslid.

De opvolger die in aanmerking komt om haar te vervangen is de heer Thierry Giet, eerste opvolger voor de kieskring Luik.

Op 14 juli 1999 werd hij toegelaten zitting te hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van de heer Michel Daerden, verkozen tot minister van het

La séance est ouverte à 14.17 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présentes lors de l'ouverture de la séance: Magda Aelvoet et Laurette Onkelinx.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons De Santé: Serge Van Overtveldt, Joke Schauvliege, Anne-Mie Descheemaeker
En mission à l'étranger: Magda De Meyer

Gouvernement fédéral:
André Flahaut, ministre de la Défense: en mission à l'étranger
Jaak Gabriëls, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes: à l'étranger

Admission et prestation de serment de deux membres

Le **président**: Mme Maggy Yerna, représentante de la circonscription électorale de Liège, est démissionnaire en date du 28 février 2001. Je tiens à souligner que Mme Yerna était une excellente parlementaire.

Le suppléant appelé à la remplacer est M. Thierry Giet, premier suppléant de la circonscription électorale de Liège.

Le 14 juillet 1999, ce dernier avait été admis à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement de M. Michel Daerden, élu ministre de la Région wallonne, et

Waalse Gewest, en zolang het ambt van deze duurde.

Er dient dus niet meer te worden overgegaan tot onderzoek der geloofsbrieven van de heer Thierry Giet in de hoedanigheid van lid van de Kamer. Wij kunnen onmiddellijk overgaan tot zijn toelating als effectief lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Ik roep de heer Thierry Giet tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit.

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Ik verzoek de heer Thierry Giet de grondwettelijke eed af te leggen.

De heer Thierry Giet legt de grondwettelijke eed af in het Frans. (Applaus op alle banken).

De **voorzitter**: De heer Thierry Giet zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

Wij moeten overgaan tot de toelating en eedafliegging van de opvolger die in aanmerking komt om de heer Michel Daerden, minister van het Waalse Gewest, te vervangen overeenkomstig artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers.

De opvolger die in aanmerking komt om hem te vervangen is de heer Léon Campstein, tweede opvolger voor de kieskring Luik.

Zijn verkiezing tot opvolger werd in de vergadering van 1 juli 1999 goedgekeurd. Daar het aanvullend onderzoek door artikel 235 van het Kieswetboek voorgeschreven, uitsluitend slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvereisten, gaat het in de huidige omstandigheden om een loutere formaliteit.

Ik stel u dan ook voor de heer Léon Campstein onmiddellijk uit te roepen tot lid van de Kamer ter vervanging van de heer Michel Daerden, minister van het Waalse Gewest, en zolang het ambt van deze duurt, zonder dat tot verzending naar een commissie tot onderzoek der geloofsbrieven wordt besloten.

pour la durée des fonctions de celui-ci.

Il n'y a, dès lors, plus lieu de procéder à la vérification des pouvoirs de M. Thierry Giet en qualité de membre de la Chambre et nous pouvons passer aussitôt à son admission comme membre effectif de la Chambre des représentants.

Je proclame M. Thierry Giet membre de la Chambre des représentants.

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Je prie M. Thierry Giet de prêter le serment constitutionnel.

M. Thierry Giet prête le serment constitutionnel en français. (Applaudissement sur tous les bancs).

Le **président**: M. Thierry Giet fera partie du groupe linguistique français.

Nous devons procéder à l'admission et à la prestation de serment du suppléant appelé à siéger en remplacement de M. Michel Daerden, ministre de la Région wallonne, en application de l'article 1bis de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives.

Le suppléant appelé à le remplacer est Monsieur Léon Campstein, deuxième suppléant de la circonscription électorale de Liège.

L'élection de ce dernier, comme membre suppléant de la Chambre, a été validée au cours de la séance du 1^{er} juillet 1999. Comme la vérification complémentaire, prévue par l'article 235 du Code électoral, ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification n'a, dans les circonstances présentes, qu'un caractère de pure formalité.

Je vous propose donc de passer aussitôt à l'admission de M. Léon Campstein comme membre de la Chambre en remplacement de M. Michel Daerden, ministre de la Région Wallonne et pendant la durée des fonctions de celui-ci, sans renvoi à une commission de vérification des pouvoirs.

Geen bezwaar? (Nee)

Ik roep de heer Léon Campstein tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit.

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Ik verzoek de heer Léon Campstein de grondwettelijke eed af te leggen.

De heer Léon Campstein legt de grondwettelijke eed af in het Frans. (Applaus op alle banken).

De **voorzitter**: De heer Léon Campstein zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

01 Dankbetuigingen van Zijne Majesteit de Koning

De **voorzitter**: Bij brief van 21 februari 2001 brengt de Grootmaarschalk van het Hof de dankbetuigingen van de Koning over voor de bloemenkrans neergelegd in de Koninklijke Crypte te Laken namens de Kamer van volksvertegenwoordigers ter gelegenheid van de Eucharistieviering, opgedragen ter nagedachtenis van de afgestorven Leden van de Koninklijke Familie.

02 Regeling van de werkzaamheden

De **voorzitter**: De discussie over het feuilleton van de naturalisaties zal met een week worden uitgesteld om een aantal onderzoeken mogelijk te maken.

Geen bezwaar? (Nee)

Aldus zal geschieden.

Wetsontwerpen en -voorstel

03 Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de consumenten (867/1 tot 5)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De algemene bespreking is geopend.

De heer Serge Van Overtveldt, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

Pas d'observation? (Non)

Je proclame M. Léon Campstein membre de la Chambre des représentants.

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Je prie M. Léon Campstein de prêter le serment constitutionnel.

M. Léon Campstein prête le serment constitutionnel en français. (Applaudissements sur tous les bancs).

Le **président**: M. Léon Campstein fera partie du groupe linguistique français.

01 Remerciements de Sa Majesté le Roi

Le **président**: Par lettre du 21 février 2001, le Grand Maréchal de la Cour transmet les remerciements du Roi pour la couronne de fleurs déposée, au nom de la Chambre des représentants, dans la Crypte Royale de Laeken, à l'occasion de la Messe célébrée à la mémoire des Membres défunts de la Famille Royale.

02 Ordre des travaux

Le **président**: La discussion relative au feuilleton des naturalisations est reporté d'une semaine pour permettre un examen complémentaire.

Pas d'observations? (Non)

Il en sera donc ainsi.

Projets et proposition de loi

03 Projet de loi modifiant certaines dispositions relatives à la sécurité et à la santé des consommateurs (867/1 à 5)

Discussion générale

Le **président**: La discussion générale est ouverte.

M. Serge Van Overtveldt, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (867/5)

Het wetsontwerp telt 22 artikelen.

Discussion des articles

Le **président**: Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (867/5)

Le projet de loi compte 22 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 22 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 22 sont adoptés article par article.

De **voorzitter**: De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Le **président**: La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

04 Wetsvoorstel van mevrouw Greta D'Hondt houdende de sociale bescherming van opvangouders (voorstel tot verwerping) (654/1 en 2)

04 Proposition de loi de Mme Greta D'Hondt assurant la protection sociale des gardiennes encadrées (proposition de rejet) (654/1 et 2)

De **voorzitter**: De commissie voor de Sociale Zaken stelt voor dit wetsvoorstel te verwerpen.

Le **président**: La commission des Affaires sociales propose de rejeter cette proposition de loi.

Overeenkomstig artikel 72quater van het Reglement spreekt de plenaire vergadering zich uit over dit voorstel tot verwerping na de rapporteur en de indiener te hebben gehoord.

Conformément à l'article 72quater du Règlement, l'assemblée plénière se prononcera sur cette proposition de rejet après avoir entendu le rapporteur et l'auteur.

De heer Hans Bonte, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

M. Hans Bonte, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

04.01 Greta D'Hondt (CVP): De nood aan kinderopvang stijgt evenredig met de arbeid van de moeders. De opvang wordt steeds meer georganiseerd via de gesubsidieerde kinderopvang en de particuliere opvanggezinnen. Zeventig procent van de kinderopvang gebeurt in gezinnen, 30 procent in dagverblijven. Met ons voorstel wilden wij een volwaardig statuut geven aan de 7000 Vlaamse en 3000 Franstalige opvanggezinnen. Thans ontvangen zij immers slechts een onkostenvergoeding, waaruit geen enkel sociaal recht ontstaat. De nood aan kinderopvang stijgt gestaag, zeker in periodes van hoogconjunctuur. Er is echter een dalende trend in het aantal onthaalgezinnen, terwijl de vraag naar opvang stijgt. Vooral het gebrek aan sociaal statuut ligt aan de oorzaak daarvan. Er wordt gewezen op de hoge kostprijs van het wetsvoorstel. Toch is de prijs van opvang in een opvanggezin lager. Verschillende collega's van andere partijen hebben al beloftes gedaan, die in de richting van mijn wetsvoorstel wijzen.

04.01 Greta D'Hondt (CVP): Plus les femmes travaillent, plus la nécessité d'organiser l'accueil des enfants se fait sentir. De plus en plus, ce service est assuré par le biais de l'accueil subventionné et de familles d'accueil privées. Septante pour cent de l'accueil est assuré par des familles privées, 30 pour cent par des structures d'accueil de jour. Notre proposition entend octroyer un statut à part entière aux familles d'accueil, qui sont au nombre de 7.000 en Flandre et de 3.000 en Wallonie. Actuellement, ces familles perçoivent uniquement une indemnité pour frais ne faisant naître aucun droit social. En particulier en période de haute conjoncture, la nécessité d'organiser l'accueil des enfants se fait davantage sentir, alors qu'on constate une tendance à la baisse du nombre des familles d'accueil. Cette diminution s'explique surtout par l'absence de statut social pour les personnes concernées.

Certains ont dénoncé l'impact budgétaire important de ma proposition.

Plusieurs collègues appartenant à d'autres partis ont cependant formulé des promesses allant dans

In de voorbije twintig jaar is de opvang in gezinnen het vrijwilligerswerk ontgroeid. Er is nood aan een volwaardig statuut, niet aan een nepstatuut.

In de commissie werd opgemerkt dat het wetsvoorstel simplistisch is. Ik vraag aan de Kamervoorzitter om dit na te trekken. Indien hij het daarmee eens is, zal ik me verontschuldigen. Ik vind het echter niet aanvaardbaar dat men mijn voorstel afdoet als "simplistisch"!

04.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Ik stel de deskundigheid van mevrouw D'Hondt geenszins ter discussie. De kosten van een dergelijke hervorming zouden echter voor het merendeel door de Gemeenschappen moeten worden gedragen, en het zou te simpel zijn maatregelen te nemen op federaal niveau. Het zou derhalve aangewezen zijn terzake op zijn minst het standpunt van de Gemeenschappen te kennen. De bedragen lopen immers heel hoog op.

04.03 **Greta D'Hondt** (CVP): De minister kent voldoende Nederlands; ik ken voldoende Frans om de nuance te kennen. Het ging wel degelijk over de term "simpliste" en niet over "trop simple".

De **voorzitter**: Het woord simplistisch zal hier niet meer worden gebruikt in verband met uw wetsvoorstel. De minister bedoelde "trop simple".

04.04 **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO): Er moet respect worden opgebracht voor het parlementair werk, ook van mevrouw D'Hondt. Ik betreur dat in de commissie geen oplossing werd bereikt. De gedachtengang van mevrouw D'Hondt was zeker belangrijk genoeg op erop door te gaan. Naast het voorstel van mevrouw D'Hondt, is er een van mevrouw De Meyer en staat een wetsontwerp op stapel.

Het is jammer dat emotionele discussies verhinderden dat nu al een consensus werd bereikt.

04.05 **Maggie De Block** (VLD): De VLD wil zich niet inschrijven in het basisrecht van de kinderopvang, ondanks de goede punten in het wetsvoorstel. We zijn wel voorstander van een duidelijke structuur van *alle* vormen van kinderopvang. Au-pairs, bijvoorbeeld, verdienen ook aandacht. Onthaalouders moeten de keuze krijgen of ze zich willen inschrijven in een sociaal statuut. Ze beschikken misschien via andere kanalen over een sociaal opvangnet. Gelijke kansen voor

le même sens que ma proposition.

Au cours des 20 dernières années, l'accueil des enfants a pris une ampleur telle qu'il ne peut plus reposer uniquement sur le bénévolat. La nécessité d'un statut à part entière et non d'un statut précaire se fait sentir.

En commission, le caractère prétendument simpliste de ma proposition a été dénoncé. Je demande au président de vérifier si cette critique correspond à la réalité. Si tel est le cas, je m'en excuserai. A mes yeux, il est cependant inadmissible que l'on dénigre ma proposition en la qualifiant de "simpliste"!

04.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): Je ne conteste nullement la compétence de Mme D'Hondt. Mais la plus grande partie du coût d'une telle réforme serait à supporter par les Communautés, et il serait trop simple de prendre des décisions au niveau fédéral. Il serait donc opportun de connaître au moins l'avis des Communautés à ce sujet. Les montants sont, en effet, très importants.

04.03 **Greta D'Hondt** (CVP): La ministre connaît suffisamment bien le néerlandais. Pour ma part, je comprends suffisamment bien le français pour connaître les nuances. Il s'agissait bel et bien du terme "simpliste" et non pas "trop simple".

Le **président**: Dans cet hémicycle, le mot "simpliste" ne sera plus utilisé pour qualifier votre proposition de loi. La ministre a voulu dire "trop simple".

04.04 **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO): Il faut témoigner du respect pour le travail parlementaire et également pour celui fourni par Mme D'Hondt. Je regrette qu'aucune solution n'ait été trouvée en commission. Le raisonnement de Mme D'Hondt était suffisamment intéressant pour poursuivre dans cette voie. Outre Mme D'Hondt, Mme De Meyer a également rédigé une proposition et un projet de loi est en préparation.

Il est regrettable que des discussions passionnelles n'aient pas permis d'arriver à un consensus.

04.05 **Maggie De Block** (VLD): Le VLD refuse de souscrire au droit fondamental de l'accueil de la petite enfance en dépit des points positifs que contient la proposition de loi. En revanche, nous sommes partisans d'un statut clair pour toutes les formes d'accueil de la petite enfance. Les jeunes filles au pair, par exemple, méritent elles aussi qu'on leur porte intérêt. Les parents d'accueil doivent avoir la faculté de décider d'adopter un statut social. Peut-être disposent-ils d'un réseau

onthaalouders staan voorop, zij moeten kunnen kiezen voor een zelfstandig of een werknemersstatuut. Door een opgedrongen stemming van de CVP was een constructief gesprek niet meer mogelijk. Experimenteren met statuten is geen optie. Er moet nog nagedacht worden over een flexibele vervanging van opvangouders.

De VLD heeft het wetsvoorstel niet afgekeurd omwille van de inhoud van het wetsvoorstel. Wel hebben wij vragen omtrent de kostprijs, de onzekerheid inzake het sociale statuut, de keuzevrijheid tussen zelfstandig en werknemersstatuut, enz...

De **voorzitter**: In feite had Mevrouw De Block niet mogen tussenbeide komen omdat het hier ging om een verwerping van het wetsvoorstel. Ik zal dat goed maken door morgen een uitgebreidere stemverklaring te laten afleggen.

04.06 Hans Bonte (SP): Wij hebben tegengestemd in de commissie omdat er nood is aan bijkomend overleg en duidelijkheid over financiering en timing, en hebben daarom aan mevrouw D'Hondt gevraagd het voorstel niet ter stemming voor te leggen.

04.07 Minister Frank Vandenbroucke (Nederlands): Het is niet de verantwoordelijkheid van de federale regering om kinderopvang te organiseren, maar om mensen die werken een degelijke sociale opvang te bieden. Daar werken we ook aan voor onthaalouders. Op de Ministerraad zullen we een mandaat vragen voor overleg met de Gemeenschappen. Het dossier komt hierdoor in een stroomversnelling terecht.

De **voorzitter**: De stemming over het voorstel tot verwerping van het wetsvoorstel nr. 654 zal later plaatsvinden.

05 Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1050/1 tot 4)

d'accueil social passant par d'autres canaux. Il est prioritaire de garantir les mêmes chances à tous les parents d'accueil, lesquels doivent avoir la possibilité de choisir entre le statut d'indépendant et celui de travailleur salarié. En raison du vote imposé par le CVP, il n'a plus été possible de mener un dialogue constructif. Il est exclu d'instaurer des statuts à titre expérimental. Il faut encore réfléchir afin de trouver un moyen de remplacer les parents d'accueil avec la souplesse requise.

Le VLD n'a pas rejeté la proposition de loi en raison de son contenu. Nous nous interrogeons toutefois sur le coût, l'incertitude qui entoure le statut social et la liberté de choix entre le statut d'indépendant et de travailleur salarié, etc.

Le **président**: Mme De Block n'aurait en fait pas dû intervenir parce qu'il s'agit en l'occurrence du rejet de la proposition de loi. J'y remédierai demain par une déclaration de vote détaillée.

04.06 Hans Bonte (SP): Nous avons voté contre en commission puisque des concertations supplémentaires doivent être menées et que des éclaircissements sur le financement et le calendrier sont nécessaires. A cet effet, nous avons demandé à Mme D'Hondt de ne pas soumettre la proposition au vote.

04.07 Frank Vandenbroucke, ministre (*en néerlandais*): S'il n'incombe pas au gouvernement fédéral d'organiser l'accueil des enfants, celui-ci doit cependant offrir un service de garde de qualité aux parents qui travaillent. Nous nous y employons également en ce qui concerne les gardiennes encadrées. Nous demanderons au Conseil des ministres un mandat pour négocier avec les Communautés. Cela permettra de faire avancer le dossier.

Le **président**: Le vote sur la proposition de rejet de la proposition de loi n° 654 aura lieu ultérieurement.

05 Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1050/1 à 4)
- **Projet de loi modifiant la loi du 12 janvier 1989**

- **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, en Boek I van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, tot beperking met de helft van de devolutieve kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (1051/1 en 2)**

De **voorzitter**: Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen te wijden. (Instemming)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

05.01 Paul Tant (CVP): Het is jammer dat deze discussie samenvalt met een commissievergadering over de politiehervorming.

De minister zei in de commissie dat dit ontwerp past in een grotere burgerparticipatie en een betere vertegenwoordiging van de vrouwen. De reële effecten van dit ontwerp zijn echter heel wat bescheidener. De kiezer brengt reeds vaak voorkeurstemmen uit in kleine arrondissementen of bij de gemeenteraadsverkiezingen, met andere woorden wanneer de kiezer zijn kandidaten beter kent. Zowat 84 procent van de Vlaamse kiezers brengt reeds een voorkeurstem uit. De gevolgen van dit wetsontwerp zullen dus gering zijn. De halvering van de devolutieve kracht van de lijststem is dan ook te verwaarlozen. Dat geldt ook voor de parlementsverkiezingen. Zo zou deze wet volgens een onderzoek voor de Europese verkiezingen geen wijzigingen hebben veroorzaakt. Voor Kamer en Senaat zouden vier zetels aan andere kandidaten zijn toegekomen. Voor het Vlaams Parlement zou het gaan om negen andere verkozenen.

De regering motiveert de halvering van de lijsten omdat er daardoor meer vrouwen zouden zetelen. Uit simulaties blijkt dat er nauwelijks een verhoging van het aantal vrouwen zou zijn. Voor de kleine partijen is het voordeel zelfs onbestaand. Alles in het teken stellen van de politieke mandaten is een te beperkte visie op politieke vernieuwing. We doen er beter aan om een ruimer debat op gang te brengen. Dit was zeker op zijn plaats in de commissie van Politieke Vernieuwing.

De eerste minister had hiervan nochtans zijn

réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Livre premier de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat en vue de réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et de supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (1051/1 et 2)

Le **président**: Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi. (Assentiment)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

05.01 Paul Tant (CVP): Il est regrettable que cette discussion coïncide avec une réunion de commission consacrée à la réforme des services de police.

Le ministre a déclaré, en commission, que le projet vise à renforcer la participation des citoyens et la représentation des femmes. Les effets réels du projet sont cependant beaucoup plus modestes. Dans les petits arrondissements ou à l'occasion d'élections communales – en d'autres termes, lorsque les candidats sont plus proches des électeurs – les voix de préférence sont déjà nombreuses. Quelque 84 pour cent des électeurs flamands expriment des voix de préférence. Les conséquences du projet à l'examen seront donc très limitées. L'effet de la réduction de moitié de l'effet dévolutif de la case de tête sera, dès lors, négligeable. Cette constatation s'étend aussi aux élections législatives. Ainsi, une étude a établi que le texte à l'examen n'aurait affecté en rien le résultat des élections européennes. En ce qui concerne la Chambre et le Sénat, quatre sièges auraient été attribués à d'autres candidats. Pour le Parlement flamand, 9 sièges seraient revenus à d'autres élus. Le gouvernement justifie la réduction de moitié de l'effet dévolutif de la case de tête en faisant valoir que cette réforme renforcera la représentation des femmes. Des simulations ont mis en évidence que ce renforcement serait négligeable. Pour les petits partis, cet avantage serait même inexistant. Tout miser sur les mandats politiques témoigne d'une vision trop étriquée du renouveau politique. Il eût été préférable de mettre en chantier, au sein de la commission du Renouveau politique, un tout nouveau débat.

Le premier ministre en avait pourtant fait son cheval

stokpaardje gemaakt. Ik hoor de volgelingen van de eerste minister hier echter niet. Ze zouden beter het verslag erop nalezen.

Het ontwerp over de halvering van de lijststem kent een lange lijdensweg. De commissie voor Politieke Vernieuwing heeft dit ontwerp reeds lang aangekondigd. Die commissie werd opgericht op de verjaardag van het enkelvoudig stemrecht en van het vrouwenstemrecht.

De CVP heeft in die commissie gepleit voor een belangrijke rol van het rekruteren van het politiek personeel. Politiek zonder partijen is niet denkbaar. De partijen zorgen voor stabiele meerderheden. Wij gaan niet akkoord met de liberalen, die de invloed van de politieke partijen willen reduceren.

De teksten moeten blijkbaar goedgekeurd worden om de schone schijn van de burgerdemocratie hoog te houden. Premier Verhofstadt stelde het grootsprakerig voor als het ultieme dossier, terwijl het om een schijndossier gaat. De nieuwe wetgeving houdt ook een risico in. In kleinere kiesdistricten wordt men meer geconfronteerd met de noodzaak van meer tussentijdse verkiezingen. Dit wordt bevestigd door de Raad van State die erop wijst dat in kleine arrondissementen er te weinig opvolgers zijn, wat kan aanleiding geven tot tussentijdse verkiezingen. Dat houdt het risico in dat een kandidaat van een andere partij wordt verkozen. *(De heer Tant citeert uit het rapport van de RVS)*

De regering reageert hier laconiek op door niet te willen reageren, zelfs inhoudelijk niet, en legt het advies gewoon naast zich neer. Het probleem wordt erger bij sommige verkiezingen, vooral in Wallonië waar er verschillende arrondissementen zijn met twee of drie verkiesbare plaatsen.

In de commissie kreeg ons amendement de steun van de socialisten. Wij stellen daarom in een nieuw amendement voor in het geval er slechts een beperkt aantal kandidaten is, er een aantal aan toe te voegen. *(Applaus)*

05.02 Minister **Antoine Duquesne** *(Frans)*: Ik dank de heer Tant dat hij het, zoals aangekondigd en ook terecht, kort gehouden heeft. Het is immers erg moeilijk om over de grond van de zaak nog iets nieuw aan te brengen, en de heer Tant past wellicht het pedagogische principe van de herhaling toe.

De heer Tant citeert uit een verslag dat weliswaar

de bataille. Or, ses disciples restent muets dans ce débat. Ils feraient mieux de lire le rapport.

Le projet relatif à la réduction de moitié de l'effet dévolutif du vote en case de tête a déjà subi un long parcours. Cela fait longtemps que la commission du Renouveau politique l'annonce. Cette commission a été créée le jour même de l'anniversaire de l'instauration du droit du suffrage unique et du vote des femmes.

Le CVP a souligné, au sein de cette commission, l'importance du recrutement du personnel politique. Il est inconcevable de faire de la politique sans partis politiques. Ce sont les partis qui créent des majorités stables. Nous ne sommes pas d'accord avec les libéraux, qui veulent réduire l'influence des partis politiques.

Il semble que les textes doivent être adoptés pour préserver l'image de la démocratie citoyenne. Le premier ministre Verhofstadt a présenté pompeusement le dossier comme s'il s'agissait de la meilleure des solutions alors qu'il ne s'agit que d'une apparence de dossier. La nouvelle législation comporte également un danger. Dans les districts électoraux de moindre importance, il faudra à nouveau organiser davantage d'élections intérimaires, ce que le Conseil d'Etat confirme. Il souligne qu'il y a trop peu de suppléants dans les petits arrondissements, ce qui nécessite l'organisation d'élections intérimaires de sorte qu'un candidat d'un autre parti pourrait être élu. *(L'orateur cite le rapport du Conseil d'Etat)*

Le gouvernement réagit laconiquement, sans rien modifier, même pas au niveau du contenu. Il ignore l'avis du Conseil d'Etat. Le problème se pose avec une acuité accrue dans certains arrondissements, notamment en Wallonie où l'on dénombre plusieurs arrondissements comptant deux ou trois places éligibles.

En commission, notre amendement a été soutenu par les socialistes. Nous proposons donc un amendement tendant à prévoir l'adjonction de candidats lorsque leur nombre est limité. *(Applaudissements)*

05.02 **Antoine Duquesne**, ministre *(en français)*: Je remercie M. Tant pour la brièveté annoncée et justifiée de son intervention. En effet, il est difficile de se renouveler sur le fond, et M. Tant applique sans doute le principe pédagogique bien connu de la répétition.

M. Tant cite un rapport bien fait mais qui ne peut

goed gemaakt is, maar onmogelijk alle nuances van de realiteit kan weergeven.

Eén wetsontwerp op zich zal onze democratie niet vermogen te hernieuwen. De democratie is een levend gegeven, dat moet evolueren via de voorlichting van de burger en gestuurd wordt door de kritische geest van de burger in het dagelijkse leven.

Dat wil niet zeggen dat deze instrumenten niet nuttig zouden zijn. Ook andere maatregelen dan de halvering van de devolutieve kracht van de lijststem kunnen interessant zijn.

Ik nodig de heer Tant uit voorstellen in te dienen. Vanochtend hebben we in de commissie trouwens nog een voorstel besproken dat ik, ondanks het negatieve advies van mijn administratie, heb gesteund.

Op grond van een door het CRISP uitgevoerde studie zou er, hier in de Kamer, voor tien zetels (en geen vier) een wijziging geweest zijn. Wanneer de kiezer goed weet dat zijn individuele keuze invloed heeft op de verkiezing van zijn vertegenwoordigers, zal dat de democratie alleen maar versterken.

De kiezer kiest zijn vertegenwoordigers - man of vrouw - en samen met mevrouw Onkelinx zal ik eerdaags een wetsontwerp indienen met het oog op een betere vertegenwoordiging van vrouwen in onze assemblees.

Wat ten slotte het aangehaald technisch probleem betreft, dat al voor de derde keer ter sprake wordt gebracht, hebben de amendementen die werden ingediend om het probleem te verhelpen van de arrondissementen met een klein aantal kandidaten geen meerderheid verkregen en heeft het Parlement de regering carte blanche gegeven.

Ik geef toe dat er een gevaar is, vooral voor de gewestverkiezingen. Ik heb aangegeven dat mocht er een parlementair initiatief komen dat ertoe strekt dat gevaar weg te werken, het op de nodige logistieke steun van mijn kabinet zal kunnen rekenen.

De **voorzitter**: Moet ik daaruit afleiden dat de regering een herziening van die teksten wil of verwacht zij een parlementair initiatief terzake?

05.03 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Wij verwachten een parlementair initiatief terzake en vragen de heer Tant dat hij zich daarbij zou aansluiten. Dat wetsvoorstel moet betrekking hebben op alle assemblees.

refléter toutes les nuances de la réalité.

Ce n'est pas un projet seul, quel qu'il soit, qui va renouveler notre démocratie, qui est vivante et qui doit progresser par l'information du citoyen et par l'exercice de l'esprit critique de ce dernier dans la vie de tous les jours.

Cela dit, les instruments ne sont pas inutiles. D'autres que celui relatif à la suppression de moitié de l'effet dévolutif de la case de tête peuvent être intéressants.

J'invite M. Tant à introduire des propositions. Nous avons d'ailleurs discuté ce matin en Commission d'une proposition que j'ai soutenue, malgré l'avis défavorable de mon administration.

Sur base d'une étude du CRISP, ici, à la Chambre, il y aurait eu modification de dix sièges (et non de quatre). Quand les électeurs sauront que le choix individuel qu'ils effectuent a un poids dans l'élection de leurs représentants, la démocratie sera renforcée.

L'électeur choisit ses représentants – hommes ou femmes – et je vais déposer prochainement avec Mme Onkelinx un projet de loi qui permettra une meilleure représentation des femmes dans nos assemblees.

Enfin, en ce qui concerne le problème technique évoqué, et qui revient pour la troisième fois, les amendements déposés pour résoudre le problème des arrondissements ayant un petit nombre de candidats n'ont obtenu aucune majorité et le Parlement a laissé carte blanche au gouvernement.

Je reconnais qu'il y a un risque, surtout pour les élections régionales. J'ai proposé d'apporter tout l'appui logistique de mon cabinet à une initiative parlementaire qui viserait à répondre à ce risque.

Le **président**: Dois-je comprendre que le gouvernement souhaite une révision de ces textes ou qu'il attend une initiative parlementaire ?

05.03 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Nous souhaitons une initiative parlementaire en cette matière et invitons M. Tant à s'y joindre. Il importe de viser l'ensemble des assemblees.

05.04 Yves Leterme (CVP): Begin deze week was er heel wat te doen rond het absentisme in de commissie voor de politieke vernieuwing. Ik werd toen door de VLD aangevallen over mijn uithaal terzake. De VLD-fractie blijkt echter ook nu bij dit debat afwezig te zijn en dat betreurt ik.

05.05 Paul Tant (CVP): Ik ga niet akkoord met deze manier van werken. De tekst goedkeuren en daarna de onvolmaaktheden wegwerken via een andere wet, daar ben ik tegen. Eerst wordt er gezwaaid met grote hervormingen en nu wordt er nauwelijks iets gewijzigd. Dat is verwarrend voor de kiezer. Ik betreurt ook dat er zo weinig belangstelling is van de collega's. (*Applaus*)

05.06 Pieter De Crem (CVP): In het kader van de nieuwe politieke cultuur kondigde premier Verhofstadt aan dat West- en Oost-Vlaanderen en Antwerpen als een kiesomschrijving zou worden beschouwd. In het Zuiden van het land laat men het bij het oude. Nu opnieuw kondigt de minister grote veranderingen aan. Ik twijfel echter aan de haalbaarheid van al die grote plannen.

05.07 Minister Antoine Duquesne (*Frans*): Ik blijf bij mijn standpunt. Een debat over de politieke vernieuwing is nodig: iedereen moet er onverdroten zijn schouders onder zetten. We plukken de - zij het bescheiden - vruchten van de stuurgroep voor de democratie.

Wat een energie legt de heer Tant niet aan de dag om zich tegen die nochtans beperkte hervorming te verzetten! Wat zou hij zich niet weren als we een grondige hervorming zouden voorstellen!

Kort geleden was er geen parlementaire meerderheid voor een hervorming. Een hervorming is nochtans noodzakelijk.

Over de door de heer De Crem gesuggereerde eventuele vergroting van de kiesdistricten zouden zeer binnenkort de besluiten moeten kunnen worden getrokken.

05.08 Yves Leterme (CVP): Ik neem er akte van dat de minister verwijst naar de besluiten van de werkgroep- Langendries.

05.09 Minister Antoine Duquesne (*Frans*): Ik probeer politiek eerlijk te blijven ongeacht de functie die ik bekleed.

05.04 Yves Leterme (CVP): En début de semaine, l'absentisme au sein de la commission du Renouveau politique a suscité beaucoup de remous. J'ai été pris à partie par le VLD pour les propos que j'ai tenus à ce sujet. Je regrette qu'il soit également absent dans ce débat.

05.05 Paul Tant (CVP): Je ne puis approuver cette méthode de travail. Je dénonce la procédure qui consiste à adopter un texte pour ensuite en éliminer les imperfections par le biais d'une autre loi. On commence par annoncer de grandes réformes mais, en définitive, on s'en tient à quelques menus changements. Une telle procédure suscite la confusion chez l'électeur. Je déplore le manque d'intérêt manifesté par nos collègues. (*Applaudissements*)

05.06 Pieter De Crem (CVP): Dans le cadre de la nouvelle culture politique, le premier ministre Verhofstadt a annoncé que les provinces de Flandre occidentale, de Flandre orientale et d'Anvers ne formeraient plus qu'une seule circonscription électorale. Au sud du pays, la situation reste inchangée. A présent, le ministre annonce à nouveau d'importants changements. Je doute néanmoins de la faisabilité de tous ces grands projets.

05.07 Antoine Duquesne, ministre (*en français*): Je persiste et signe. Un débat sur le renouveau politique est nécessaire: il exige un effort permanent de tous. Les résultats des Assises de la démocratie, même s'ils ont été modestes, ont été utiles.

Quand je vois l'énergie que déploie M. Tant pour s'opposer à cette réforme, qui est limitée, que serait-ce si nous présentions un projet de réforme en profondeur?

Il ne s'est pas trouvé naguère de majorité parlementaire pour adopter une réforme en cette matière. Or, il est nécessaire qu'il y ait une réforme.

Quant à l'éventuel élargissement des circonscriptions électorales évoqué par M. De Crem, les conclusions devraient pouvoir intervenir sous peu.

05.08 Yves Leterme (CVP): Je prends acte du fait que le ministre se réfère aux conclusions du groupe de travail Langendries.

05.09 Antoine Duquesne, ministre (*En français*): J'essaie de rester politiquement honnête quelle que soit la place que j'occupe.

Ik nam destijds van op de oppositiebanken deel aan de stuurgroep voor de democratie. Nu ben ik minister en mijn standpunt is niet veranderd.

05.10 Paul Tant (CVP): Ik ga ermee akkoord dat evolutie vorm krijgt in kleine stappen. Het gaat echter niet op om telkens grote veranderingen aan te kondigen en er niets van terecht te brengen.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking van de artikelen van het ontwerp van bijzondere wet nr. 1050 aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1050/4)

Het ontwerp van bijzondere wet telt 16 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 2

- 3: *Paul Tant* (1050/2)

Art. 5

- 1: *Jean-Jacques Viseur* (1050/2)

Art. 6

- 2: *Jean-Jacques Viseur* (1050/2)

Art. 9

- 4: *Paul Tant* (1050/2)

De stemming over de amendementen en artikelen wordt aangehouden.

De artikelen 1, 3 en 4, 7 en 8 en 10 tot 16 worden artikel per artikel aangenomen.

De **voorzitter**: De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen van het wetsontwerp nr. 1051 aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1051/1)

Het wetsontwerp telt 27 artikelen.

Op artikel 7, in de voorlaatste regel dienen de woorden ", dat het achtste lid wordt," te worden geschrapt.

Quand j'ai participé aux Assises de la démocratie, j'étais assis sur les bancs de l'opposition. Aujourd'hui, je suis ministre et je n'ai pas changé d'avis.

05.10 Paul Tant (CVP): Je vous suis quand vous dites que toute évolution se manifeste à petits pas. Mais il est inadmissible d'annoncer à chaque fois de grands changements et de ne rien faire concrètement.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Le **président**: Nous passons à la discussion des articles du projet de loi spéciale n° 1050. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1050/4)

Le projet de loi spéciale compte 16 articles.

Amendements déposés:

Art. 2

- 3: *Paul Tant* (1050/2)

Art. 5

- 1: *Jean-Jacques Viseur* (1050/2)

Art. 6

- 2: *Jean-Jacques Viseur* (1050/2)

Art. 9

- 4: *Paul Tant* (1050/2)

Le vote sur les amendements et les articles est réservé.

Les articles 1, 3 et 4, 7 et 8 et 10 à 16 sont adoptés article par article.

Le **président**: La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1051. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1051/1)

Le projet de loi compte 27 articles.

A l'article 7, à l'avant dernière ligne, il y a lieu de supprimer les mots ", qui devient l'alinéa 8,".

Op artikel 19, in de voorlaatste regel dienen de woorden ", dat het achtste lid wordt," te worden geschrapt.

A l'article 19, à l'avant dernière ligne, il y a lieu de supprimer les mots ", qui devient l'alinéa 8,".

Op artikel 27, in de achtste regel leze men "3° wordt telkens vervangen als volgt:" in plaats van "3° wordt vervangen als volgt:" en in de laatste regel leze men "4° wordt telkens opgeheven." in plaats van "4° wordt opgeheven."

A l'article 27, à la huitième ligne, lire "le 3° est chaque fois remplacé comme suit:" au lieu de "le 3° est remplacé comme suit:" et à la dernière ligne, lire "le 4° est chaque fois abrogé." au lieu de "le 4° est abrogé."

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 27, met tekstverbeteringen en bijlagen, worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 27, avec corrections de texte et annexes, sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

06 Wetsontwerp tot regeling van de debetrente op zichtrekeningen (overgezonden door de Senaat) (1021/1 tot 4)

06 Projet de loi réglant les intérêts débiteurs dus sur les comptes à vue (transmis par le Sénat) (1021/1 à 4)

Algemene bespreking

Discussion générale

De **voorzitter**: De algemene bespreking is geopend.

Le **président**: La discussion générale est ouverte.

De heer Serge Van Overtveldt, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

M. Serge Van Overtveldt, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

06.01 Simonne Creyf (CVP): Dit wetsontwerp bepaalt dat wie op een zichtrekening in het rood gaat maximaal 14% rente zal betalen en wie het toegestane debetbedrag overschrijdt 10% boete zal betalen. Deze bepaling had perfect kunnen worden geïntegreerd in de wet op het consumentenkrediet. Deze wet op het consumentenkrediet regelt tal van rentevoeten bij kredietopeningen, leningen op afbetalingen en consumentenkredieten. Kredietopeningen tot 50.000 BEF zijn uitgesloten, om teveel paperassen te voorkomen.

06.01 Simonne Creyf (CVP): Ce projet de loi dispose que le client dont le compte à vue présente un solde négatif sera soumis à un taux d'intérêt débiteur maximum de 14% et que celui qui dépasse le découvert maximum autorisé devra payer une amende de 10%. Cette disposition aurait très bien pu être intégrée dans la loi relative au crédit à la consommation. Cette loi sur le crédit à la consommation fixe divers taux d'intérêt pour l'ouverture d'un crédit, pour les emprunts et pour le crédit à la consommation. Les ouvertures de crédit jusqu'à 50.000 francs sont exclues, pour éviter un excès de formalités administratives.

Deze wet is totaal overbodig. Vandaag is het percentage 16 procent. Wie nu af en toe in het rood gaat, zal over een periode van een jaar slechts enkele franken minder betalen. Uiteraard zullen de banken niet meer kunnen vragen wat ze willen, maar 14 procent is nog altijd zeer zwaar. Er zijn heel wat goedkopere manieren om geld te lenen. Deze wet weerhoudt mensen er niet van om in het rood te gaan. De Senaat kan deze illusiewet nog herzien. Hopelijk grijpt hij deze kans aan. *(Applaus bij de CVP)*

Cette loi est absolument superflue. Aujourd'hui, le taux est de 16%. Ceux qui se retrouvent de temps en temps en négatif ne paient que quelques francs par an. Les banques ne pourront évidemment plus exiger ce que bon leur semble mais 14% représentent toujours beaucoup. Il existe des formules d'emprunt bien plus économiques. Cette loi n'empêchera pas les gens d'avoir un solde négatif. Le Sénat aura encore la possibilité de revoir cette loi illusoire et j'espère qu'il en saisira l'occasion. *(Applaudissements sur les bancs du CVP)*

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1021/4)

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Ingediend amendement:

Art. 3

- 2: Dirk Van der Maelen (1021/5)

De stemming over het amendement en het artikel 3 wordt aangehouden.

De artikelen 1 en 2 en 4 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.

De **voorzitter**: De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement en het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

07 Wetsontwerp tot opheffing van de wet van 19 februari 1954 tot vaststelling van een termijn van verval voor indienen van aanvragen of voorstellen betreffende de toekenning van het Kruis der Ontsnapt (1041/1 en 2)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De algemene bespreking is geopend.

De heer Jan Eeman, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1041/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Discussion des articles

Le **président**: Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1021/4)

Le projet de loi compte 6 articles.

Amendement déposé:

Art. 3

- 2: Dirk Van der Maelen (1021/5)

Le vote sur l'amendement et l'article 3 est réservé.

Les articles 1 et 2 et 4 à 6 sont adoptés article par article.

Le **président**: La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

07 Projet de loi visant à abroger la loi du 19 février 1954 fixant un délai de forclusion pour l'introduction de demandes ou propositions relatives à l'octroi de la Croix des Evadés (1041/1 et 2)

Discussion générale

Le **président**: La discussion générale est ouverte.

M. Jan Eeman, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Le **président**: Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1041/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De **voorzitter**: De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Le **président**: La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De vergadering wordt gesloten om 16.03 uur. Volgende vergadering donderdag 8 maart 2001 om 14.15 uur.

La séance est levée à 16.03 heures. Prochaine séance le jeudi 8 mars 2001 à 14.15 heures.